



McCULLOCH®

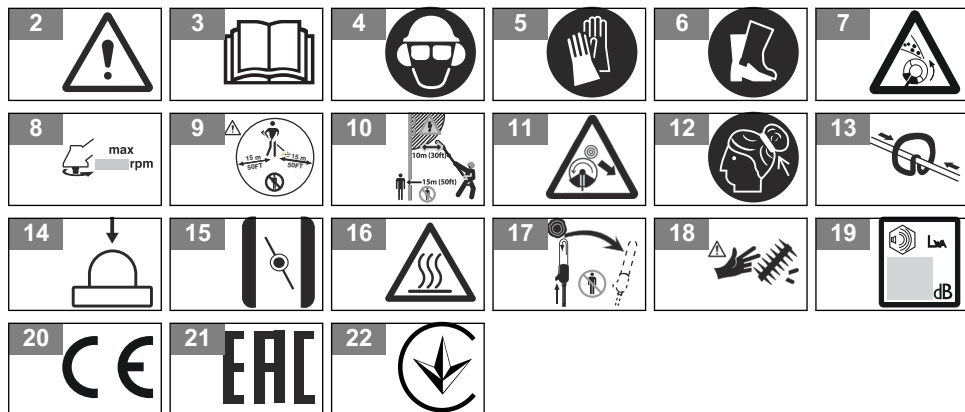


B33 PS, B33 PS+

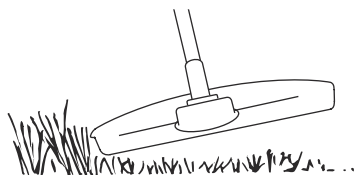


EN	Operator's manual	10-26
BG	Ръководство за експлоатация	27-45
BS	Korisnički priručnik	46-62
CS	Návod k použití	63-79
DA	Brugsanvisning	80-96
DE	Bedienungsanweisung	97-115
EL	Οδηγίες χρήσης	116-134
ES	Manual de usuario	135-152
ET	Kasutusjuhend	153-168
FI	Käyttöohje	169-184
FR	Manuel d'utilisation	185-203
HR	Priručnik za korištenje	204-220
HU	Használati utasítás	221-237
IT	Manuale dell'operatore	238-255
LT	Operatoriaus vadovas	256-272
LV	Lietošanas pamācība	273-289
NL	Gebruiksaanwijzing	290-307
NO	Bruksanvisning	308-324
PL	Instrukcja obsługi	325-342
PT	Manual do utilizador	343-360
RO	Instrucțiuni de utilizare	361-378
RU	Руководство по эксплуатации	379-397
SK	Návod na obsluhu	398-414
SL	Navodila za uporabo	415-431
SR	Priručnik za rukovaoca	432-448
SV	Bruksanvisning	449-464
TR	Kullanım kılavuzu	465-481
UK	Посібник користувача	482-500

B33BCSMC



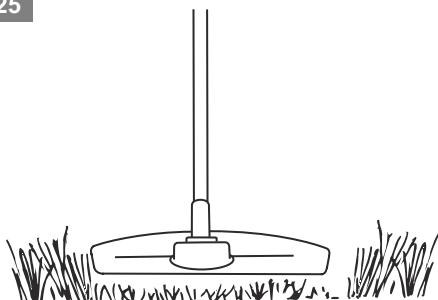
23



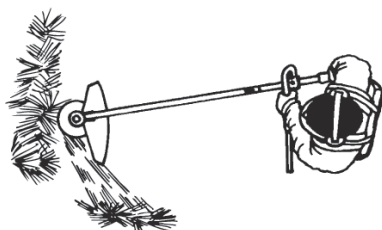
24



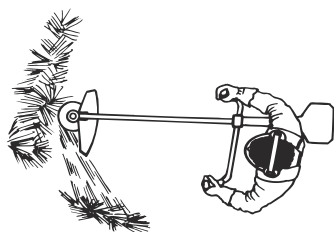
25



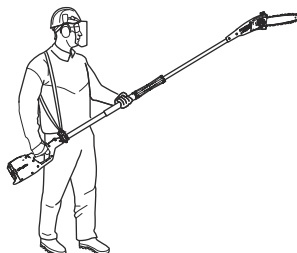
26



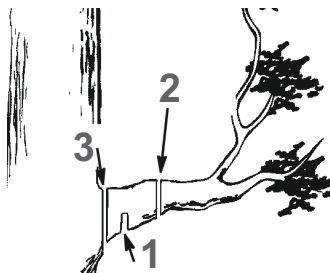
27



28



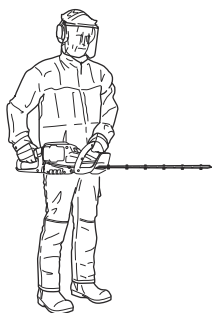
29



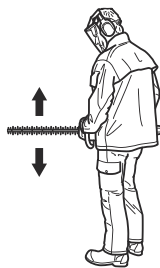
30



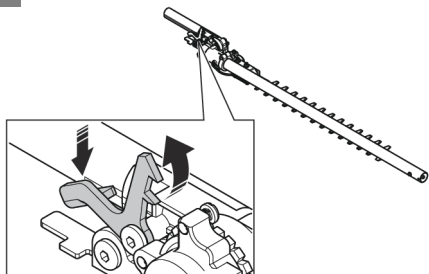
31



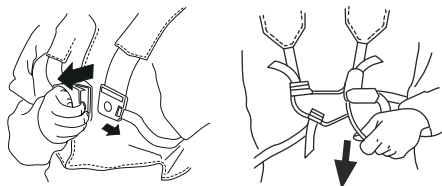
32



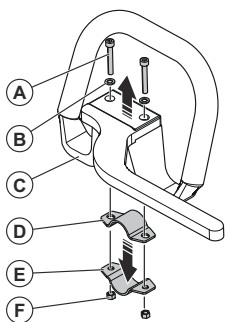
33



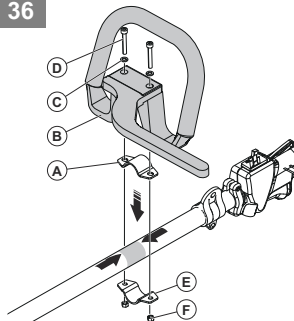
34



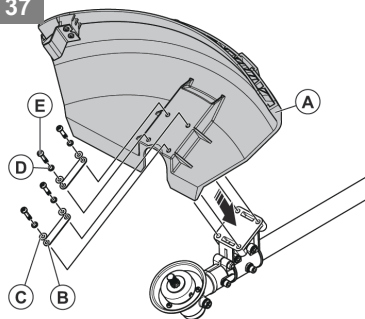
35



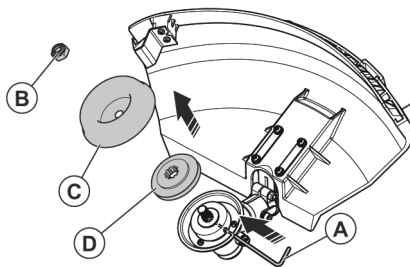
36



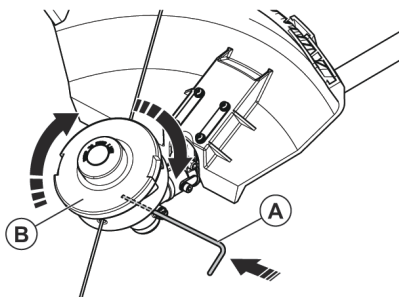
37



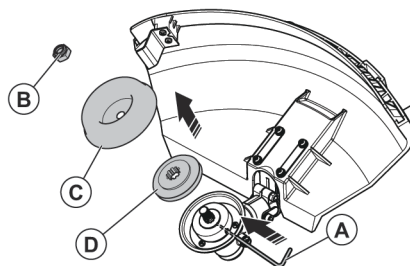
38



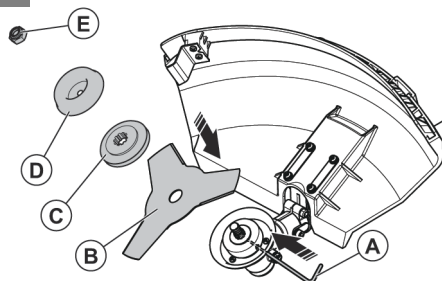
39



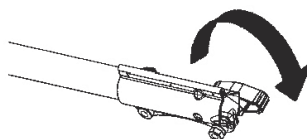
40



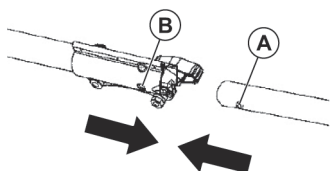
41



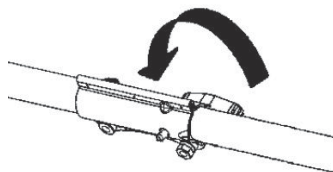
42



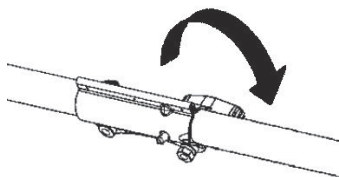
43



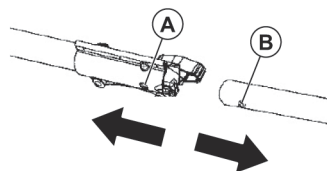
44



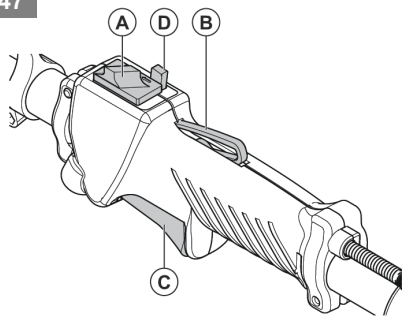
45



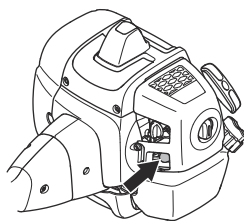
46



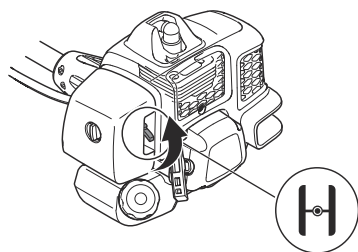
47



48



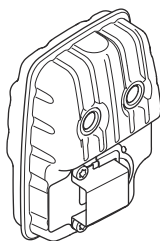
49



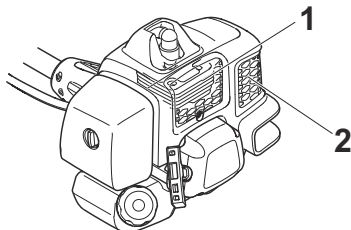
50



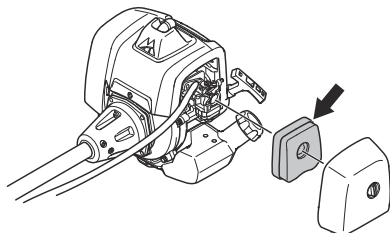
51



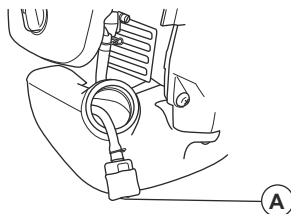
52



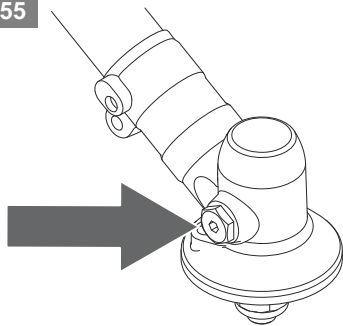
53



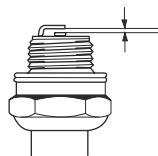
54



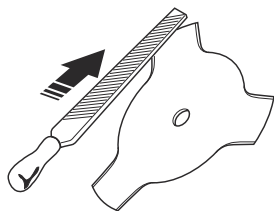
55



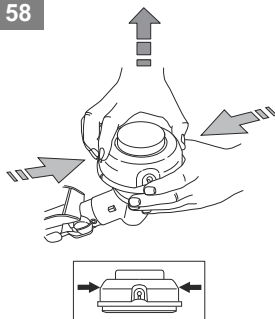
56



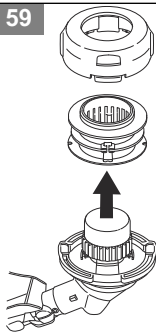
57



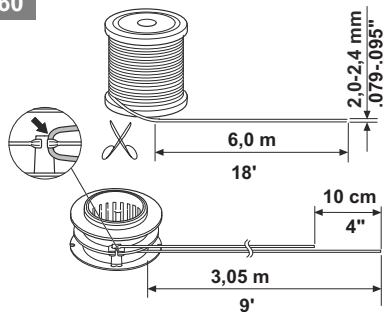
58



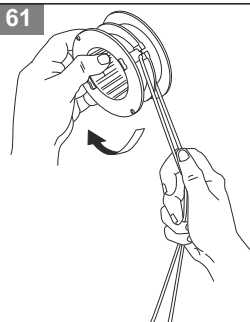
59



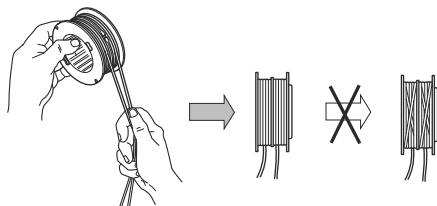
60

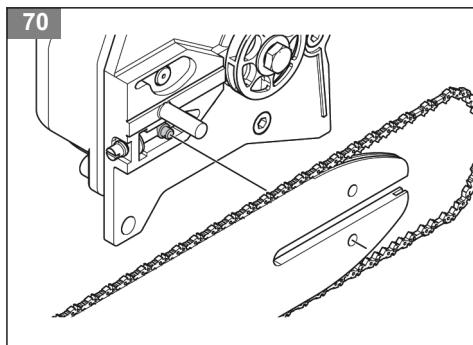
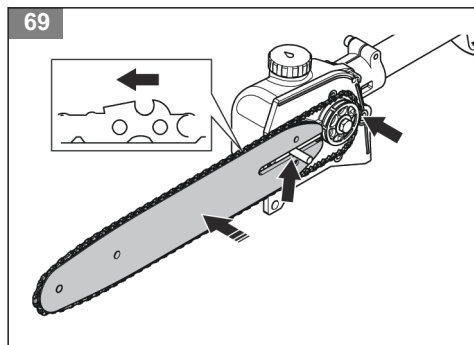
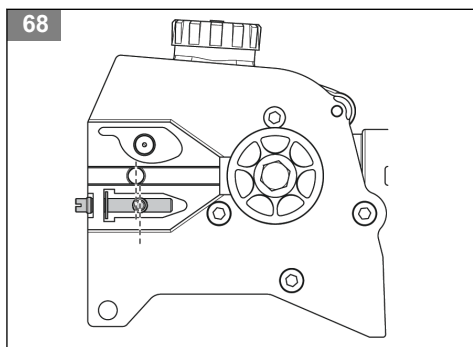
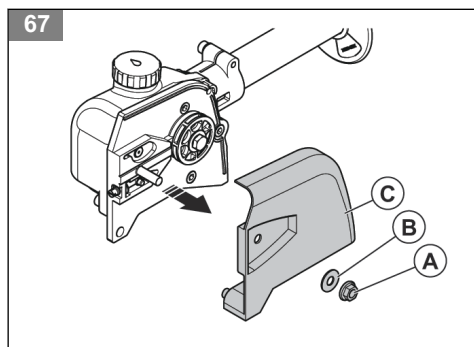
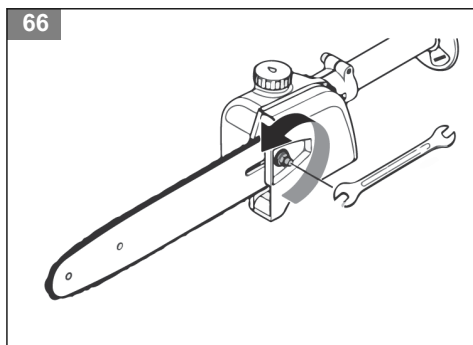
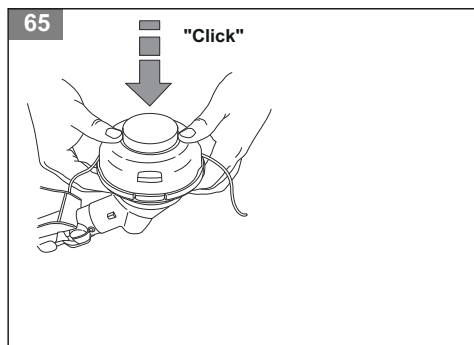
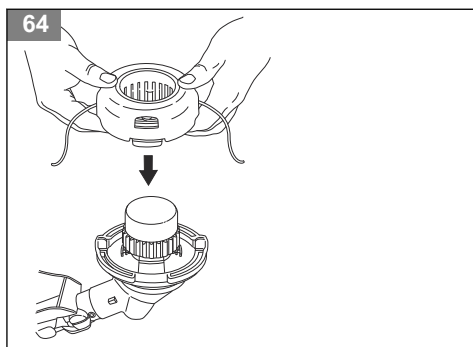
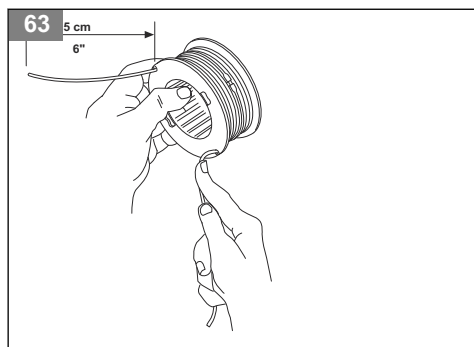


61

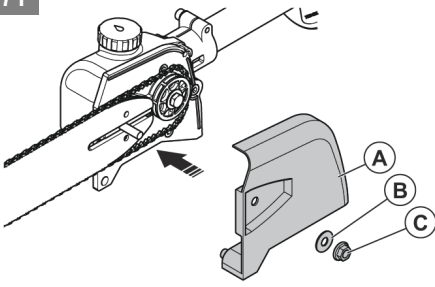


62

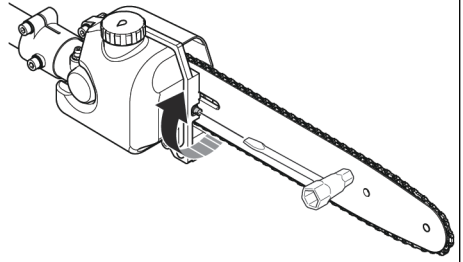




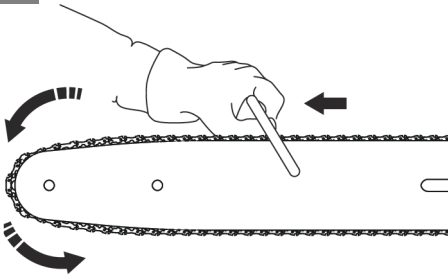
71



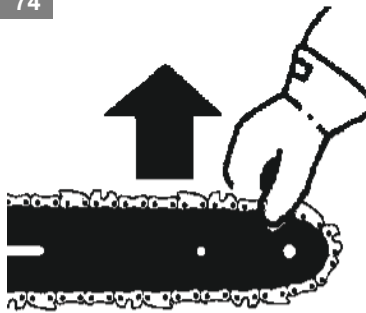
72



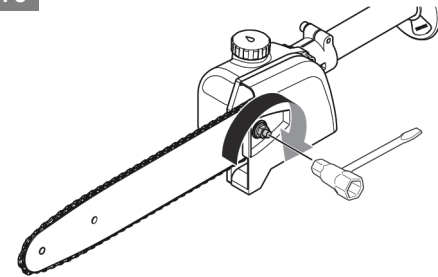
73



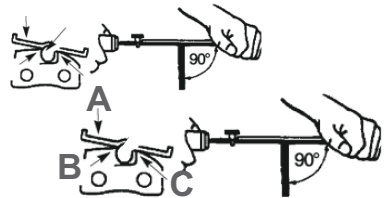
74



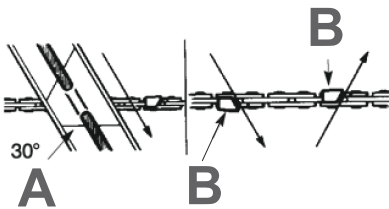
75



76



77



Содержание

ВЪВЕДЕНИЕ.....	27	ТРАНСПОРТ И СЪХРАНЕНИЕ.....	41
БЕЗОПАСНОСТ.....	28	ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	41
МОНТАЖ.....	35	ПРИСПОСОБЛЕНИЯ.....	43
РАБОТА.....	35	СЪДЪРЖАНИЕ НА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА	
ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ.....	37	СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕС.....	45

ВЪВЕДЕНИЕ

Инструкция за експлоатация

Оригиналната версия на настоящата инструкция за експлоатация е на английски език. Инструкциите за

експлоатация на други езици са преведени от английски.

Преглед

(Фиг. 1)

1. Помощна дръжка
2. Пръстен на окачването
3. Превключвател за спиране
4. Съединение на вала
5. Регулатор за газа
6. Фиксатор на дроселната клапа
7. Тример за трева и приставка хросторез
8. Комбиниран инструмент
9. Ауспух
10. Дръжка на въжето на стартера
11. Капачка на резервоара за гориво
12. Запалителна свещ/лула на запалителната свещ
13. Смукач
14. Капак на въздушния филтър
15. Шестостенен ключ
16. Самар
17. Предпазител на режещо оборудване за тример и приставка хросторез
18. Резци на ножици за кастрене на жив плет
19. Лост за регулиране на въгъла
20. Водеща шина
21. Верига за моторен трион
22. Капачка на резервоара за верижно масло
23. Капак на венеца
24. Гаечен ключ, 8 mm/10 mm
25. Приставка ножици за кастрене на жив плет с удължен обхват
26. Приставка трион на прът
27. Капак на направляващата шина на приставката трион на прът
28. Предпазен щит на резеца на приставката ножици за кастрене на жив плет с удължен обхват
29. Гайка
30. Сферична опора

31. Долен държач
32. Резец за косене
33. Тримерна глава
34. Защита при транспортиране на резеца за косене
35. Инструкция за експлоатация
36. Купол на горивната помпа
37. Горен държач

Символи върху машината

- (Фиг. 2) Предупреждение
- (Фиг. 3) Прочетете това ръководство
- (Фиг. 4) Носете одобрена защита за глава, антифони и защитни средства за очите.
- (Фиг. 5) Носете одобрени защитни ръкавици.
- (Фиг. 6) Използвайте устойчиви на плъзгане ботуши за тежък режим на работа.
- (Фиг. 7) Възможно е изхвърчане на предмети от продукта, което може да доведе до нараняване.
- (Фиг. 8) Максимални обороти на изходния вал.
- (Фиг. 9) Безопасно разстояние
- (Фиг. 10) Безопасно разстояние
- (Фиг. 11) Съществува риск от откат на резеца, ако режещото оборудване докосне предмети, които не разреже веднага. Продуктът може да отреже части от тялото. Поддържайте минимална дистанция от 15 m (50 ft) спрямо хора и животни по време на работа с продукта.
- (Фиг. 12) Уверете се, че дългата коса е прибрана над раменете.

- (Фиг. 13) Стрелките показват ограниченията на позицията на ръкохватката.
- (Фиг. 14) Подкачваща помпа
- (Фиг. 15) Смукач
- (Фиг. 16) Пазете всички части на тялото си далеч от горещите повърхности.
- (Фиг. 17) Уверете се, че няма никой в зоната на опасност от откат.
- (Фиг. 18) **ОПАСНОСТ** – Дръжте ръцете си далеч от ножа.
- (Фиг. 19) Ниво на силата на звука
- (Фиг. 20) Продуктът е в съответствие с приложимите директиви на ЕО.
- (Фиг. 21) Продуктът е в съответствие с приложимите директиви на ЕАС.
- (Фиг. 22) Продуктът е в съответствие с приложимите директиви на Украйна.

Забележка: Останалите символи/лепенки на продукта се отнасят до изисквания по отношение на сертификати за други търговски зони.

EU V



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Намесата в двигателя прави невалидно ЕС одобрението на тип на този продукт.

Отговорност за вреди, причинени от стоки

Както е посочено в законите за отговорност за вреди, причинени от стоки, ние не носим отговорност за щети, причинени от нашия продукт, ако:

- продуктът е неправилно ремонтиран.
- продуктът е ремонтиран с части, които не са от производителя или не са одобрени от производителя.
- продуктът има принадлежност, която не е от производителя или не е одобрена от производителя.
- продуктът не е ремонтиран в одобрен сервизен център или от одобрен орган.

БЕЗОПАСНОСТ

Дефиниции за безопасност

Дефинициите по-долу предоставят нивото на сериозност за всяка една предупредителна дума.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нараняване на лица.



ВНИМАНИЕ: Повреда на продукта.

Забележка: Тази информация прави продукта по-лесен за използване.

Безопасност при вибрация

Този продукт е само за сравнително рядка работа. Продължителната или редовната работа с продукта може да доведе до „вибрационна болест“ или подобни медицински проблеми, причинени от вибрации. Ако работите продължително или често с продукта, проверявайте състоянието на ръцете и пръстите си. Ако ръцете или пръстите ви се обезцветяват, имате болка, изтръпване или схващане, спрете работа и незабавно се консултирайте с лекар.

Общи инструкции за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате машината.

- Използвайте правилно продукта. Неправилната употреба може да доведе до нараняване или смърт. Използвайте продукта само за задачите, описани в настоящето ръководство. Не използвайте продукта за други задачи.
- Спазвайте инструкциите в тази инструкция за експлоатация. Спазвайте символите за безопасност и инструкциите за безопасност. Ако операторът не спазва инструкциите и символите, резултатът може да е нараняване, повреда или смърт.
- Не изхвърляйте това ръководство. Следвайте инструкциите за монтиране, използване и поддръжка на продукта в добро състояние. Следвайте инструкциите за правилен монтаж на приспособленията и принадлежностите. Използвайте само одобрени приспособления и принадлежности.
- Не използвайте повреден продукт. Спазвайте графика за техническо обслужване. Извършвайте само дейностите по техническо обслужване, за които ще намерите инструкция в това ръководство. Всички други дейности по

техническото обслужване трябва да бъдат извършени от одобрен сервизен център.

- Това ръководство не може да включва всички ситуации, които биха могли да възникнат при използване на продукта. Бъдете внимателни и действайте разумно. Не работете с продукта и не извършвайте техническо обслужване на същия, ако не сте наясно със ситуацията. За да получите информация, говорете с експерт по продукта, Вашия дистрибутор, сервиз или с одобрен сервизен център.
- Разкачете проводника на запалителната свещ преди сглобяване, складиране или техническо обслужване на продукта.
- Не използвайте продукта, ако е променен спрямо първоначалните му спецификации. Не сменяйте някоя част на продукта без одобрение от производителя. Използвайте само одобрени от производителя части. Неправилното техническо обслужване е възможно да доведе до нараняване или смърт.
- Не вдишвайте изпарения от двигателя. Продължителното вдишване на отработените газове от двигателя е опасно за здравето.
- Не стартирайте продукта на закрито или близо до запалими материали. Отработените газове са горещи и биха могли да съдържат искри, които да предизвикат пожар. Недостатъчният въздушен поток може да доведе до нараняване или смърт поради задушаване или въглероден окис.
- Когато използвате този продукт, двигателят създава електромагнитно поле. Електромагнитното поле може да предизвика повреда на медицински импланти. Говорете с Вашия лекар или с производителя на медицинския имплант, преди да започнете работа с продукта.
- Не позволявайте на деца да работят с продукта. Не позволявайте на лица, които не са запознати с инструкциите, да работят с продукта.
- Уверете се, че винаги наблюдавате лица с мален физически или умствен капацитет, които използват продукта. През цялото време трябва да присъства отговорен възрастен.
- Заклучете продукта в зона, до която нямат достъп деца и неодобрени лица.
- Възможно е от продукта да изхвърчат предмети и да причинят наранявания. Спазвайте инструкциите за безопасност, за да намалите опасността от нараняване или смърт.
- Не се отдалечавайте от продукта, когато двигателят работи.
- Операторът на продукта е отговорен при възникването на инцидент.
- Уверете се, че частите не са повредени, преди да използвате продукта.
- Уверете се, че сте на разстояние от най-малко 15 m (50 ft) от други лица или животни, преди да използвате продукта. Уверете се, че хората,

които се намират близо до Вас, са наясно, че ще използвате продукта.

- Направете справка с националните или местните закони. Те биха могли да предотвратят или ограничат работата на продукта при определени условия.
- Не използвайте продукта, ако сте уморен(а) или сте под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства. Те могат да окажат въздействие върху Вашето зрение, бдителност, координация или преценка.

Общи инструкции за безопасност за тримера за трева

- Използвайте тримерната глава за косене на трева.
- Винаги се уверявайте, че кордата на тримера е навита плътно и равномерно около барабана, за да се предотвратят вредни вибрации.
- Използвайте само препоръчаните тримерни глави и тримерни корди.
- Уверете се, че резецът върху предпазителя на тримера не е повреден. Това реже кордата на тримера до правилната дължина.
- Работете с продукта с режещото оборудване под нивото на кръста.
- Не докосвайте ъгловата зъбна предавка след спиране на двигателя.
- Ъгловата зъбна предавка е гореща след спиране на двигателя. Горещите зони могат да причинят нараняване.

Кастрене на трева

1. Дръжте тримерната глава непосредствено над земята под ъгъл. Не натискайте кордата на тримера в тревата. (Фиг. 23)
2. Намалете оборотите на двигателя, за да понижите опасността от увреждане на растенията.
3. Използвайте 80% газ, когато режете трева близо до обекти. (Фиг. 24)

Рязане на трева

1. Уверете се, че кордата на тримера за трева е успоредна на земята, когато режете. (Фиг. 25)
2. Не натискайте тримерната глава към земята. Можете да повредите земята и продукта.
3. Не позволявайте на тримерната глава непрекъснато да докосва земята, това може да доведе до повреда на тримерната глава.
4. Използвайте пълна газ, когато местите продукта настрана за рязане на трева. Уверете се, че кордата на тримера за трева е успоредна на земята. (Фиг. 26)

За почистване на трева

Въздушният поток от кордата на въртящия се тример може да се използва за отстраняване на отрязана трева от зоната.

1. Хванете тримерната глава и кордата ѝ успоредно на земята и над нея.
2. Приложете пълна газ.
3. Движете тримерната глава от едната страна до другата и почиствайте тревата.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Почиствайте капака на тримерната глава всеки път, когато монтирате нова корда на тримера, за да предотвратите нарушаване на баланса и вибрации в ръкохватките. Освен това извършете проверка на другите части на тримерната глава и я почистете, ако е необходимо.

Общи инструкции за безопасност за хрестореза

- За всички видове висока или гъста трева се използва нож за косене.
- Ножовете и резците за косене не трябва да се използват за стъбла на дървета.
- Използвайте защита за глава, когато работите с продукт, който има резец.
- Носете защитни ръкавици, когато боравите с резеца или извършвате поддръжка.
- Използвайте продукта с одобрен резец. Не използвайте резец, ако всички необходими части не са правилно монтирани. Уверете се, че монтажът е изпълнен правилно и че са използвани точните части. При неправилен монтаж резецът може да отхвъркне и да нарани сериозно оператора или околните лица.
- Работете с продукта с режещото оборудване под нивото на кръста.
- Не докосвайте ъгловата зъбна предавка след спиране на двигателя.
- Ъгловата зъбна предавка е гореща след спиране на двигателя. Горещите зони могат да причинят нараняване.
- Резците могат да причинят нараняване, когато се въртят след като двигателят е спрял или регулаторът за газта е освободен.
- Дръжте ръцете си далеч от резеца. Докосването на резеца може да причини сериозно нараняване.
- Винаги спирайте двигателя преди работа по някоя част от режещото оборудване. Уверете се, че режещото оборудване е напълно спряло. Разединете кабела от запалителната свещ.
- Уверете се, че резецът е напълно спрял да се върти, преди да извършите поддръжка.

- Поддържайте режещите зъбци на ножа правилно заточени.
- Неправилно наточените или повредени ножове увеличават риска от злополуки. Поддържайте режещите зъбци на ножа правилно заточени. Спазвайте инструкциите и използвайте препоръчания шаблон за чапразене.
- Проверете дали предпазният щит на резеца не е повреден или напукан.
- Поставете защита при транспортиране на резеца, преди да транспортирате или съхранявате продукта.

Откат на резеца

- Откат на резеца е внезапно движение на продукта настрани, напред или назад. Откат на резеца настъпва, когато резецът за косене или циркулярът удари предмет, който не може да бъде отрязан. В области, където не е лесно да се вижда рязаният материал, опасността от откат на резеца нараства.
- При откат на резеца съществува опасност продуктът или операторът да се отместят. Отместеният резец може да удари страничните наблюдатели и съществува опасност от нараняване.
- Ако един резец е огънат, напукан, счупен или повреден, го изхвърлете.
- Използвайте заточен резец. Опасността от откат на резеца нараства, когато той не е наточен.

Почистване на трева с резец за косене

1. Стойте с раздалечени крака, когато работите с продукта. Уверете се, че сте стъпили стабилно на земята.
2. Поставете сферичната опора леко подпърна на земята. Това не позволява резецът да се докосва до земята.
3. Използвайте странично движение от дясно наляво за косенето. За косене се използва лявата страна на резеца (в обхвата от 8 до 12 часа на циферблата). (Фиг. 27)
4. Накланяйте резеца наляво, когато косите трева.

Забележка: Тревата се събира лесно на ивица.

5. Използвайте странично движение от ляво надясно за връщащото движение.
6. Работете ритмично.
7. Движете се напред и стъпвайте стабилно по земята.
8. Спрете двигателя.
9. Отстранете продукта от закопчалката на самара.
10. Поставете продукта на земята.
11. Съберете отрязания материал.

Общи инструкции за безопасност за триона на прът

- Препоръчва се използването на повече предпазни средства за главата, ръцете, краката и стъпалата. Правилното защитно облекло ще намали телесните повреди от летящи отломки или случаен контакт с веригата на моторния трион.
- Когато режете с продукта, не повдигайте ръцете си над раменете. Не стойте под клоните, които режете.
- Винаги носете защитни ръкавици, когато докосвате веригата.
- Подменете незабавно направляващата шина и веригата, ако са повредени, счупени или отстранени.
- Не стартирайте двигателя, когато направляващата шина се намира в срез. Отстранете направляващата шина от среза, преди да стартирате двигателя.
- Не използвайте продукта за сечене на дървета или части от дънери.
- Не режете ниски храсти и фиданки с продукта.
- Не допускате веригата да е в допир с предмети, когато стартирате двигателя.
- Внимавайте за въздушни електропроводи.
- Не прилагайте натиск върху продукта, когато завършвате среза.
- Когато завършвате среза, винаги освобождавайте регулатора за газа и оставете двигателя да работи на празен ход.
- Над главата си режете само клони с диаметър максимум 15 cm (6 инча).
- Дръжте здраво продукта с двете си ръце, за да го балансирате.

(Фиг. 28)

- Работете с продукта бавно и режете внимателно
- Внимавайте за посоката, в която пада клонът.
- Когато режете, внимавайте за пружиниращи клони. Пружиниращите клони са малки клони, които могат да се закачат във веригата и да намалят баланса или контрола.
- Внимавайте за пружинирането, когато напрежението в дървесните влакна се освободи.
- Работете с продукта на разчистено място. Често почиствайте падналите наоколо клони, за да предотвратите наранявания.
- Нарязвайте дългите клони на парчета, когато ги отстранявате.
- Спрете двигателя, отстранете самара и поставете машината на земята, преди да започнете да събирате отрязания материал.
- Прикрепете предпазния щит на направляващата шина по време на транспортиране и съхранение на продукта.

- Проверете дали предпазният щит на направляващата шина не е повреден или изкривен.

Рязане с трион на прът



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не режете с продукта в посока назад или напред.

1. Включете продукта на пълна газ и прилагайте лек натиск.
2. Първият прът срежете на 15 cm (6 инча) от стъблото. Прорежете около 1/3 от диаметъра на клона от долната страна. (Фиг. 29)
3. Придвигнете триона на прът 5 – 10 cm (2 – 4 инча) по-напред по клона. Направете втори срез напречно през целия клон. (Фиг. 29)
4. Направете трети срез. Не режете твърде близо до дървото, защото може да го нараните.

Забележка: Когато правите втория и третия срез, обгледете продукта върху клона, за да бъде стабилен.

(Фиг. 30)

Общи инструкции за безопасност за ножиците за кастрене на жив плет с удължен обхват

- Дръжте ръцете си далеч от резеца. Докосването на резеца може да причини сериозно нараняване.
- Дръжте всички части на тялото си далече от режещото острие. Не отстранявайте отрязания материал и не дръжте материала за рязане, когато остриетата се въртят. Уверете се, че продуктът е изключен, преди да го почистите или да извършите поддръжка. Остриетата се движат по инерция известно време след изключване. Невниманието по време на работа с продукта може да доведе до сериозно нараняване.
- Когато режете с продукта, не повдигайте ръцете си над раменете. Не стойте под клоните, които режете.
- Дръжте машината, колкото е възможно по-близо до тялото си, за най-добро равновесие.

(Фиг. 31)

- Местете продукта от долу нагоре, когато режете страни.

(Фиг. 32)

- Не режете твърде бързо. Режете бавно и непрекъснато, докато постигнете добро качество на рязане.
- Уверете се, че върхът на ножа не докосва земята.
- Внимавайте за въздушни електропроводи.

- Когато завършвате среза, винаги освобождавайте регулатора за газта и оставете двигателя да работи на празен ход.
- Дръжте ножиците за кастрене на жив плет за дръжката със спряно режещо острие. Дръжте продукта правилно по време на работа, за да намалите опасността от нараняване от режещите остриета.
- Спрете двигателя, отстранете самара и поставете машината на земята, преди да започнете да събирате отрязания материал.
- Прикрепете предпазния щит на резеца по време на транспортиране и съхранение на продукта.
- Проверете дали предпазният щит на резеца не е повреден или напукан.

Регулиране на ъгъла на режещите дискове

1. За отключване натиснете лоста. (Фиг. 33)
2. Регулирайте ъгъла на резците до правилната позиция.
3. Освободете лоста.

Инструкции за безопасност по време на работа

- Уверете се, че продуктът е напълно сглобен преди работа.
- Преди стартиране преместете продукта на 3 m (10 ft) от позицията, където сте заредили резервоара за гориво. Поставете продукта върху плоска повърхност. Уверете се, че режещото оборудване не влиза в допир с почвата или с други предмети.
- Продуктът може да предизвика изхвърляне на предмети, което може да доведе до увреждане на очите. Винаги използвайте одобрени защитни средства за очите, когато работите с продукта.
- Бъдете внимателни – без да знаете, някое дете може да се доближи до продукта, докато той работи.
- Не работете с продукта, ако има хора в работната зона. Спрете продукта, ако в работната зона влезе човек.
- Уверете се, че винаги имате контрол над продукта.
- Не използвайте продукта, ако не можете да получите помощ при възникването на инцидент. Винаги бъдете сигурни, че другите са наясно, че ще работите с продукта, преди да започнете работа с него.
- Не включвайте продукта, преди да се уверите, че хората и животните са в безопасната зона.
- Отстранете всички нежелани материали от работната зона, преди да започнете работа. Ако режещото оборудване се удари в предмет, той може да бъде изхвърлен и да доведе до нараняване или повреда. Нежеланите материали

могат да се увият около режещото оборудване и да доведат до повреда.

- Не използвайте продукта при лошо време, например при мъгла, дъжд, силни ветрове, опасност от светкавици или други метеорологични условия. При лошо време може да възникнат опасни условия от рода на хлъзгави повърхности.
- Уверете се, че можете да се движите свободно и да работите в стабилна позиция.
- Уверете се, че няма да паднете, когато използвате продукта. Не се накланяйте при работа с продукта.
- Винаги дръжте продукта с двете си ръце. Дръжте продукта отдалеч от тялото си.
- Работете с продукта с режещото оборудване под нивото на кръста.
- Ако смукачът е в положение "задействан смукач", когато запалите двигателя, режещото оборудване започва да се върти.
- Не докосвайте ъгловата зъбна предавка след спиране на двигателя. Ъгловата зъбна предавка е гореща след спиране на двигателя. Горещите зони могат да причинят нараняване.
- Спрете двигателя, преди да местите продукта.
- Не оставяйте продукта на земята, когато двигателят работи.
- Преди отстраняване на нежелани материали от продукта спрете двигателя и изчакайте, докато режещото оборудване спре. Изчакайте режещото оборудване да спре, преди Вие или Ваш помощник да отстраните изрязания материал.

Лични предпазни средства



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате машината.

- Винаги използвайте правилните лични предпазни средства, когато работите с продукта. Личните предпазни средства не елиминират опасността от нараняване. Личните предпазни средства намаляват степента на нараняване при възникването на инцидент.
- Винаги използвайте одобрени защитни средства за очите, когато работите с продукта.
- Не работете с продукта с голи крака или с отворени обувки. Винаги използвайте устойчиви на плъзгане ботуши за тежък режим на работа.
- Използвайте дълги панталони от здрав плат.
- Ако е необходимо, използвайте одобрени защитни ръкавици.
- Използвайте каска, ако е възможно, за да се предпазите от падащи на главата предмети.
- Винаги използвайте одобрени антифони, когато работите с продукта. Продължителният шум може да доведе до загуба на слуха, причинена от шум.

- Уверете се, че близо до Вас има комплект за първа помощ.

Приспособления за безопасност на машината



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате машината.

- Не използвайте машина с неизправни приспособления за безопасност.
- Проверявайте редовно приспособленията за безопасност. Ако приспособленията за безопасност са дефектни, говорете с Вашия сервиз McCulloch.

Блокировка на регулатор за газта

Блокировката на регулатора за газта включва регулатора за газта. Натиснете блокировката на регулатора за газта, за да освободите регулатора за газта. Когато освободите ръкохватката, блокировката на регулатора за газта и самият регулатор за газта се връщат към първоначалните си позиции.

1. Уверете се, че регулаторът за газта е заключен на празен ход, когато освобождавате блокировката на регулатора за газта.
2. Натиснете блокировката на газта и се уверете, че се връща в първоначалната си позиция, когато я отпуснете.
3. Натиснете регулатора на газта и се уверете, че се връща в първоначалната си позиция, когато го освободите.

Запалете двигателя и подайте пълна газ. Освободете регулатора за газта и проверете дали режещото оборудване спира. Ако режещото оборудване се завърти, докато газта е в позиция на празен ход, проверете регулиращия винт на скоростта на празен ход на карбуратора.

За проверка на превключвателя за спиране

Превключвателят за спиране спира двигателя.

1. Стартирайте двигателя.
2. Уверете се, че двигателят спира, когато преместите превключвателя за спиране в стоп позиция.

Предпазител на режещо оборудване

Предпазител на режещото оборудване предотвратява изхвърляне на свободни предмети по посока на оператора.

Проверете предпазителя на режещото оборудване за повреда и го сменете, ако е повреден. Използвайте само одобрен предпазител за режещото оборудване.

Функция за освобождаване на самара



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте самара, ако функцията за освобождаване не е изправна. Уверете се, че функцията за освобождаване на самара работи коректно, преди да регулирате продукта.

- Функцията за освобождаване на самара се намира отпред на продукта.
- (Фиг. 34)
- Ремъците на самара винаги трябва да бъдат в правилната позиция.
 - При аварийна ситуация функцията за освобождаване на самара ще Ви помогне да се освободите от продукта по безопасен начин.

Ауспух

- Не използвайте двигател с повреден ауспух. Повреденият ауспух повишава нивото на шума и риска от пожар. Съхранявайте наблизо пожарогасител.
- Редовно проверявайте дали ауспухът е закрепен към продукта.
- Не докосвайте двигателя или ауспуха, когато двигателят е включен. Не докосвайте двигателя или ауспуха за известно време след спиране на двигателя. Горещите повърхности могат да причинят нараняване.
- Горещият ауспух може да причини пожар. Бъдете внимателни, ако използвате продукта близо до запалителни течности или изпарения.
- Не докосвайте частите в ауспуха, ако е повреден. Частите могат да съдържат канцерогенни химикали.

Безопасност при работа с гориво

- Не включвайте продукта, ако върху него има гориво или моторно масло. Отстранете нежеланото гориво/масло и оставете продукта да изсъхне. Отстранете нежеланото гориво от продукта.
- Ако разлеее гориво по дрехите си, сменете ги незабавно.
- Внимавайте да не попадне гориво върху тялото Ви, това може да доведе до телесни увреждания. Ако гориво попадне върху тялото Ви, използвайте сапун и вода, за да го отстраните.
- Не стартирайте двигателя, ако разлеее масло или гориво върху продукта или тялото си.
- Не стартирайте продукта, ако от двигателя има теч. Проверявайте редовно двигателя за течове.
- Внимавайте с горивото. Горивото е запалимо, изпаренията са взривоопасни и могат да причинят телесни увреждания или смърт.
- Не вдъшвайте горивните изпарения, това може да доведе до телесни увреждания. Уверете се, че има достатъчен въздушен поток.

- Не пушете близо до горивото или двигателя.
- Не поставяйте топли предмети близо до горивото или двигателя.
- Не добавяйте гориво, когато двигателят работи.
- Уверете се, че двигателят е истински преди зареждане с гориво.
- Преди зареждане с гориво отворете бавно капачката на резервоара за гориво и освободете внимателно налягането.
- Не добавяйте гориво към двигателя на закрито. Недостатъчният въздушен поток може да доведе до нараняване или смърт поради задушаване или възгорден окис.
- Затегнете внимателно капачката на резервоара за гориво или може да възникне пожар.
- Преди да включите двигателя, преместете продукта на най-малко 3 m (10 ft) от мястото, където сте заредили резервоара.
- Не препълвайте резервоара за гориво.
- Уверете се, че няма течове, когато местите продукта или резервоара за гориво.
- Не поставяйте продукта или резервоара за гориво на място, където има открит огън, искри или постоянна малка горелка. Уверете се, че в зоната за съхранение няма открит огън.
- При преместване или съхранение на гориво използвайте само одобрени за целта контейнери.
- Изпразнете резервоара за гориво преди дългосрочно съхранение. Спазвайте местните закони за това къде да изхвърляте горивото.
- Почистете продукта преди дългосрочно съхранение.
- Отстранете проводника на запалителната свещ, преди да оставите продукта за съхранение, за да се уверите, че двигателят няма случайно да се включи.
- Извършвайте само дейностите по техническо обслужване, за които ще намерите инструкция в това ръководство. Всички други дейности по техническото обслужване трябва да бъдат извършени от одобрен сервизен център.
- Ремонтите трябва да се извършват само от одобрен дистрибутор, това не включва задачите в **ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ** на страница 37.
- Позволете на одобрен дилър или одобрен сервизен център да извършва редовна проверка на продукта за корекции или ремонтни дейности.
- Уверете се, че продуктът е правилно сглобен.
- Не използвайте продукта, ако е променен спрямо първоначалните му спецификации.
- Не сменяйте някоя част на продукта без одобрение от производителя.
- Използвайте само одобрени от производителя части.
- Проверете за счупени или неправилно прилягащи части, както и за части, които не се движат свободно. Проверете и за други проблеми, които може да се отразят на работата с продукта.
- Не използвайте повреден продукт. Сменете или ремонтирайте повредените компоненти.
- Грижете се капачките и фиксаторите да са затегнати както трябва. Използването на неодобрени резервни части и отстраняването на приспособленията за безопасност е възможно да доведе до повреда на продукта. Възможно е също да възникне нараняване на оператора или странични лица.
- Използвайте принадлежности и резервни части само според препоръките. Не нанасяйте промени по продукта.
- Поддържайте ръкохватките сухи, чисти и без масло и грес. Зацапаните с грес и мазни дръжки са хлъзгави и водят до загуба на управлението.
- Следвайте инструкциите за смазване и смяна на принадлежностите.
- Разкачете проводника на запалителната свещ преди сглобяване, складиране или техническо обслужване на продукта.
- Ако не можете да регулирате оборотите на празния ход, за да накарате режещото оборудване да спре, консултирайте се с Вашия сервизен център. Не използвайте продукта, преди да е правилно регулиран или ремонтиран.
- Уверете се, че продуктът е стабилен по време на транспорт, за да се предпази от повреда.
- Когато продуктът не е в употреба, съхранявайте го на сухо място, нависоко или под ключ, далече от деца.

Общи инструкции за безопасност при техническо обслужване

- Операторът на продукта носи отговорност за спазването на всички необходими операции по техническото обслужване, описани в инструкцията за експлоатация. Неправилното техническо обслужване е възможно да доведе до нараняване или смърт.
- Уверете се, че редовно извършвате техническо обслужване на продукта. Сроктът на експлоатация на продукта се увеличава. Рискът от злополука намалява.
- Уверете се, че спазвате графика за техническо обслужване. Интервалите са изчислени в зависимост от ежедневната употреба на продукта. Интервалите са различни, ако не използвате продукта всеки ден.

МОНТАЖ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете главата за безопасност преди сглобяване на продукта.

За да монтирате ръкохватката

1. Отстранете винтовете (А), шайбите (В), горната скоба (D), долната скоба (Е) и гайките (F) от дръжката (С). (Фиг. 35)
2. Прикрепете горната скоба (А), дръжката (В), шайбите (С) и винтовете (D) към горната част на горния двусекционен вал.
3. Прикрепете долната скоба (Е) и гайките (F) към долната част на горния двусекционен вал. (Фиг. 36)
4. Поставете помощната дръжка между двете стрелки на горния двусекционен вал.
5. Затегнете напълно винтовете.

Забележка: Уверете се, че дръжката не се движи.

Сглобяване на приставката трион

1. Прикрепете предпазителя на режещото оборудване (А), поддържащите скоби (В), шайбите (С), шайбите (D) и винтовете (Е). Затегнете напълно винтовете. (Фиг. 37)
2. Вкарайте шестостенния гаечен ключ (А), за да предотвратите въртенето на двусекционния вал.
3. Отстранете гайката (В), сферичната опора (С) и дръжката (D) на тримера и приставката хросторез. (Фиг. 38)
4. Затегнете главата на тримера (В) към двусекционния вал. (Фиг. 39)

Сглобяване на приставката хросторез

1. Прикрепете предпазителя на режещото оборудване (А), поддържащите скоби (В), шайбите (С), шайбите (D) и винтовете (Е). Затегнете напълно винтовете. (Фиг. 37)
2. Вкарайте шестостенния гаечен ключ (А), за да предотвратите въртенето на двусекционния вал.

3. Отстранете гайката (В), сферичната опора (С) и дръжката (D) на тримера и приставката хросторез. (Фиг. 40)
4. Прикрепете резеца (В), долния държач (С), сферичната опора (D) и гайката (Е). Затегнете напълно гайката. (Фиг. 41)

Сглобяване на приставката трион на прът

Вижте *Техническа поддръжка на приставката трион на прът* на страница 39 за инструкции за монтирането на приставката трион на прът.

За монтиране на двусекционния вал

1. Завъртете фиксатора, за да разхлабите съединението на двусекционния вал. (Фиг. 42)
2. Поставете бутона за фиксиране/освобождение (А) във водещия канал. Натиснете приспособлението в куплунга, докато бутонът за фиксиране/освобождение щракне в основния отвор (В). (Фиг. 43)
3. Вкарайте двусекционния вал в съединението на вала. Бутонът трябва да мине през отвора.

Забележка: Ако приспособлението не влезе напълно в горния двусекционен вал, използвайте комбинирания инструмент, за да вкарате задвижващата ос по-навътре в тръбата. По време на вкарването може да е необходимо да завъртите комбинирания инструмент.

4. Уверете се, че сте затегнали напълно фиксатора, преди да използвате продукта. (Фиг. 44)

За разглобяване на двусекционния вал

1. Завъртете фиксатора, за да разхлабите съединението на двусекционния вал. (Фиг. 45)
2. Натиснете и задръжте бутона за фиксиране/освобождение (В). Раздалечете двусекционните валове един от друг. (Фиг. 46)

РАБОТА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете и разберете раздела с инструкции за безопасност преди работа с продукта.

Гориво

Използване на гориво



ВНИМАНИЕ: Този продукт разполага с двутактов двигател. Използвайте смес от бензин и моторно масло за двутактови двигатели. Не забравяйте да използвате правилното количество от масло в сместа. Грешното съотношение между бензин и масло може да доведе до повреда на двигателя.

Бензин



ВНИМАНИЕ: Не използвайте бензин с октаново число по-малко от 90 RON (87 AKI). Това може да повреди продукта.



ВНИМАНИЕ: Не използвайте бензин с повече от 10% концентрация на етанол (E10). Това може да повреди продукта.

- Винаги използвайте пресен безоловен бензин с минимално октаново число от 90 RON (87 AKI) и с по-малко от 10% концентрация на етанол (E10).
- Използвайте бензин с по-високо октаново число, ако често използвате продукта при постоянно високи обороти на двигателя.

Масло за двутактови двигатели

- Използвайте само висококачествено масло за двутактови двигатели. Използвайте само моторно масло за двигатели с въздушно охлаждане.
- Не използвайте други типове масла.
- Съотношението за смесване 50:1 (2%)

Бензин, литри	Масло за двутактов двигател, литри
5	0,10
10	0,20
15	0,30
20	0,40

За да направите горивната смес

Забележка: Винаги използвайте чист контейнер за гориво, когато смесвате горивото.

Забележка: Не правете повече от 30-дневно количество от горивна смес.

- Добавете половината от бензиновата смес.
- Добавете цялото количество масло.

- Разклатете горивната смес, за да смесите съдържанието.
- Добавете останалото количество бензин.
- Разклатете горивната смес, за да смесите съдържанието.
- Напълнете резервоара за гориво.

За да добавите гориво

- Винаги използвайте резервоар за гориво с клапан против разливане.
- Ако върху резервоара има гориво, отстранете нежеланото гориво и оставете резервоара да изсъхне.
- Уверете се, че зоната близо до капачката на резервоара за гориво е чиста.
- Разклатете резервоара за гориво, преди да добавите горивната смес към резервоара за гориво.

За стартиране и спиране

Стартиране при студен двигател

(Фиг. 47)

- Поставете превключвателя за спиране (A) в стартово положение.
- Натиснете фиксатора на дроселната клапа (B) и после дръпнете регулатора за газта (C).
- Докато регулаторът за газта е активиран, натиснете бутона за бързи обороти на празен ход (D).
- Отпуснете фиксатора на дроселната клапа и регулатора за газта.
- Натиснете купола на горивната помпа 10 пъти. Не е необходимо помпата да се пълни докрай с гориво. (Фиг. 48)
- Придвигнете смукача в положение "задействан смукач". (Фиг. 49)
- Дръжте корпуса на машината на земята с лявата си ръка. (Фиг. 50)
- Издърпайте шнура бавно с дясната си ръка, докато усетите известно съпротивление.
- Дръпнете шнура на стартера бързо и силно. Повторете около 5 пъти или докато двигателят се опита да стартира.
- Преместете смукача на положение "незадействан смукач".
- Дърпайте шнура на стартера бързо и силно, докато двигателят запали.
- Оставете двигателя да работи в продължение на 10 секунди.
- Дръпнете регулатора за газта, за да работи на ниски обороти на празен ход за 60 секунди.

Включване при топъл двигател

Забележка: Спазвайте процедурата, когато стартирате продукт, чието гориво е било изразходвано и е заредено отново.

(Фиг. 47)

1. Поставете превключвателя за спиране (А) в стартово положение.
2. Натиснете фиксатора на дроселната клапа (В) и после дръпнете регулатора за газта (С).
3. Докато регулаторът за газта е активиран, натиснете бутона за бързи обороти на празен ход (D).
4. Отпуснете фиксатора на дроселната клапа и регулатора за газта.
5. Натиснете купола на горивната помпа 10 пъти. Не е необходимо помпата да се пълни докрай с гориво. (Фиг. 48)
6. Дръжте корпуса на машината на земята с лявата си ръка. (Фиг. 50)
7. Преместете смукача на положение "незадействан смукач".
8. Издърпайте шнура бавно с дясната си ръка, докато усетите известно съпротивление.

9. Дърпайте шнура на стартера бързо и силно, докато двигателят запали.

Спиране на продукта

- Натиснете превключвателя за спиране, за да спрете двигателя.

Включване на двигателя при прекомерно загрято гориво

Когато продуктът не се включва, е възможно горивото да е твърде загрято.

Забележка: Винаги използвайте неупотребявано гориво, а при топло време намалете продължителността на работа.

1. Поставете продукта на хладно място, далеч от пряка слънчева светлина.
2. Оставете продукта за поне 20 минути, за да се охлади.
3. Натиснете подкачващата помпа няколко пъти в продължение на 10 – 15 секунди.
4. Следвайте процедурата за стартиране при студен двигател. Направете справка с *Стартиране при студен двигател на страница 36.*

ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете и разберете раздела с инструкции за безопасност преди почистване, ремонтане или техническо обслужване на продукта.

График за техническо обслужване

Уверете се, че спазвате графика за техническо обслужване. Интервалите са изчислени в зависимост от ежедневната употреба на продукта. Интервалите са различни, ако не използвате продукта всеки ден. Извършвайте само дейностите по техническо обслужване, описани в това ръководство за експлоатация. Говорете с одобрен сервизен център относно други дейности по техническо обслужване, които не са описани в това ръководство.

Всекидневно обслужване

- Почистете външните повърхности.
- Почистете въздушния филтър. При необходимост подменете.
- Проверявайте самара.
- Проверете фиксатора на газта и функцията на газта.
- Проверете ръкохватката и управлението.
- Проверете превключвателя за стоп.
- Проверете предпазителите.

- Проверявайте режещото оборудване за повреди или пукнатини.
- Подменяйте повреденото режещо оборудване.
- Смажете режещите дискове (приставка ножици за кастрене на жив плет с удължен обхват).
- Проверете тримерната глава.
- Проверете оборотите на празния ход.
- Проверете за изтичане на гориво.

Седмично техническо обслужване

- Проверете дръжката на въжето за стартиране и въжето за стартиране.
- Проверете греста на ъгловата зъбна предавка.
- Почистете външните повърхности на карбуратора и зоните около него.
- Почистете отвън запалителната свещ. Свалете я и проверете хлабината между електродите. Регулирайте хлабината или сменете запалителната свещ. Убедете се, че запалителната свещ е снабдена със защита от радиосмущения.

Месечно техническо обслужване

- Почистете системата за охлаждане.
- Проверете горивния филтър.
- Проверете маркуча за горивото за повреда.
- Проверете всички кабели и връзки.
- Проверете горивния филтър.

За регулиране на карбуратора

Основната настройка на карбуратора се осъществява при изпитванията в завода. Настройката трябва да се извърши от обучен техник.

За проверка на ауспуха



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте продукт, който е с неизправен ауспук. Винаги подменяйте дефектния ауспук.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ауспусите с каталитични преобразуватели се нагорещават много по време на работа. Опасност от изгаряне или пожар.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ауспукът намалява нивото на шума и насочва отработените газове от оператора. Отработените газове са горещи и може да съдържат искри. Риск от пожар.



ВНИМАНИЕ: Екранът на искрогасителя трябва да се подменя, ако е повреден. Не използвайте продукта, ако екранът на искрогасителя на ауспуха липсва или е дефектен.



ВНИМАНИЕ: Ако екранът на искрогасителя е блокиран, продуктът ще стане твърде горещ. Това ще причини повреда на цилиндъра и буталото.

1. Уверете се, че ауспукът не е повреден.
2. Уверете се, че ауспукът е правилно закрепен към продукта.
3. Някои ауспузи имат специален екран на искрогасителя. Проверявайте екрана на искрогасителя минимум веднъж седмично, ако Вашият продукт има такъв тип ауспук. Използвайте телена четка. (Фиг. 51)

За почистване/поддръжка на системата за охлаждане

Този продукт разполага със система за охлаждане. Замърсената или блокирана система за охлаждане може да направи продукта твърде горещ, което може да доведе до повреждане на буталото и цилиндъра. Проверявайте и почистете системата за охлаждане с четка веднъж седмично или по-често при по-високите условия. Системата за охлаждане се състои от охлаждащи пера на цилиндъра (1) и смукателен въздухопровод (2).

(Фиг. 52)

Почистване на въздушния филтър

1. Свалете капака на въздушния филтър и самия въздушен филтър. (Фиг. 53)
2. Почистете въздушния филтър с топла сапунена вода. Уверете се, че въздушният филтър е сух, преди да го монтирате.
3. Сменете въздушния филтър, ако е прекалено замърсен за пълно почистване. Винаги заменяйте повреден въздушен филтър.
4. Ако продуктът Ви разполага с пенест въздушен филтър, нанесете масло за въздушен филтър. Нанасяйте масло за въздушен филтър само върху пенест филтър. Не нанасяйте масло върху филцов филтър.

Горивен филтър

Когато горивото на двигателя не е достатъчно за нормална работа, уверете се, че отворът за въздух на капачката на резервоара за гориво и горивният филтър (А) са чисти. (Фиг. 54)

За да добавите грес към ъгловата зъбна предавка

Уверете се, че ъгловата зъбна предавка е напълнена с 3/4 грес за ъглова зъбна предавка. (Фиг. 55)

За проверка на запалителната свещ



ВНИМАНИЕ: Използвайте винаги запалителните свещи от препоръчания вид. Използването на запалителна свещ от неправилен тип може да повреди продукта.

- Проверете запалителната свещ, ако двигателят е с понижена мощност, стартира трудно или работи неправомерно при обороти на празен ход.
- За да намалите опасността от попадане на нежелани материали върху електродите на запалителната свещ, следвайте тези инструкции:
 - a) Проверете дали оборотите на празния ход са правилно регулирани.
 - b) Уверете се, че горивната смес е правилна.
 - c) Уверете се, че въздушният филтър е чист.
- Ако запалителната свещ е замърсена, почистете я и проверете дали разстоянието между електродите е правилно, направете справка с **ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ на страница 41**. (Фиг. 56)
- Сменете запалителната свещ, ако е необходимо.

Заточване на резци за трева и резци за косене

1. Заточете резците за трева и резците за косене с помощта на плоска пила.
2. Заточете всички ръбове на резците за трева и резците за косене еднакво, за да се запази балансът. (Фиг. 57)

За смяна на кордата на тримера

(Фиг. 58)
(Фиг. 59)
(Фиг. 60)
(Фиг. 61)
(Фиг. 62)
(Фиг. 63)
(Фиг. 64)
(Фиг. 65)

Техническа поддръжка на приставката трион на прът



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Отстранете запалителната свещ преди извършване на техническа поддръжка на приставката.

Монтиране или смяна на веригата



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когато веригата се износи или повреди, заменете я с веригата с намален откат. Вижте *ПРИСПОСОБЛЕНИЯ* на страница 43.

Забележка: Винаги носете защитни ръкавици, когато докосвате веригата.

1. Откачете лулата на запалителната свещ.
2. Използвайте гаечния ключ, за да разхлабите гайката на капака на венеца, въртейки обратно на часовниковата стрелка. (Фиг. 66)
3. Отстранете гайката на капака на венеца, шайбата (В) и капака на венеца (С). (Фиг. 67)
4. Отстранете направляващата шина и веригата на моторния трион, ако са инсталирани.
5. Ако смените верига, отстранете старата верига от направляващата шина и я изхвърлете.
6. Отстранете дървените стърготини, замърсяванията и друг нежелан материал от повърхностите с мека четка или суха кърпа.
7. Извършете техническа поддръжка на направляващата шина. Вижте *Техническа поддръжка на направляващата шина* на страница 40.
8. Завъртете регулиращия винт обратно на часовниковата стрелка, докато регулиращият щифт стигне до показаната позиция. (Фиг. 68)

9. Монтирайте новата верига върху направляващата шина, като резците сочат в правилната посока. Започнете от горния край на направляващата шина и се придвижете до предната част на шината. (Фиг. 69)

Забележка: Уверете се, че долната страна на веригата е в жлеба на направляващата шина и е закрепена към нейния преден венец.

10. Когато веригата е върху направляващата шина, монтирайте ги върху триона и поставете веригата около венеца. Подравнете зъбите на венеца с веригата.
11. Уверете се, че регулиращият щифт се намира в своя отвор върху направляващата шина. (Фиг. 70)

Забележка: За регулиране на натягането на веригата се използват регулиращ щифт и винт. Когато монтирате направляващата шина, особено важно е регулиращият щифт да е захванат в своя отвор върху направляващата шина.

12. Отстранете капака на венеца (А), шайбата (В) и гайката на капака на венеца (С). Леко затегнете гайката с пръсти. (Фиг. 71)
13. Регулирайте обтягането на веригата. Вижте *Регулиране на натягането на веригата на страница 39*.

Забележка: Редовно проверявайте натягането на веригата. Когато веригата е правилно натегната, тя има по-добра производителност и по-дълъг живот.

Регулиране на натягането на веригата



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Сложете си ръкавиците преди да регулирате натягането на веригата. Веригата е остра и може да Ви нарани.

Забележка: Веригата се удължава по време на работа, особено през първите 15 минути. Трябва редовно да проверявате и регулирате натягането на веригата след използване на продукта или зареждането му с гориво.

1. Прегледайте веригата и направляващата шина за повреди. Подменете всяка повредена част.
2. Използвайте гаечния ключ, за да разхлабите гайката на капака на венеца, въртейки обратно на часовниковата стрелка. Не отстранявайте гайката. (Фиг. 66)
3. Затегнете с пръсти гайката върху капака.
4. Завъртете регулиращия винт по посока на часовниковата стрелка, докато веригата на моторния трион докосне дъното на

направляващата шина, след което завъртете регулиращия винт по посока на часовниковата стрелка още $\frac{1}{4}$ оборот. (Фиг. 72)

5. Използвайте края с отвертката на комбинирания инструмент, за да придвижите веригата около направляващата шина. Веригата трябва да се движи плавно и свободно. (Фиг. 73)
6. Ако веригата не се движи, тя е твърде натегната. Разхлабете гайката на капака на венеца и завъртете регулиращия винт обратно на часовниковата стрелка на $\frac{1}{4}$ оборот. Затегнете гайката на капака на венеца.
7. Уверете се, че няма междина между веригата и долната страна на направляващата шина. Ако има междина, веригата е твърде разхлабена и е необходимо допълнително регулиране. Не работете с продукта, ако веригата е разхлабена.
8. Когато веригата е правилно натегната, повдигнете края на направляващата шина и затегнете добре гайката на капака на венеца с комбинирания инструмент по посока на часовниковата стрелка. (Фиг. 74) (Фиг. 75)

Забележка: Веригата е правилно натегната, когато се движи свободно по направляващата шина, без да увисва под нея.

Заточване на веригата



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Сложете ръкавици, преди да заточите веригата. Заточвайте веригата от вътрешната към външната страна на резеца.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Заточвайте само с движение напред. Използвайте 2 или 3 движения за всеки режещ край. Заточете достатъчно, за да отстраните повредите на всеки режещ край, включително страничните и горните пластини на резците. Грижете се всички резци да са с еднаква дължина.

Заточете веригата, когато:

- Размерът на дървените стърготини намалява.
 - Трионът реже на една страна или под ъгъл.
 - Трябва да натискате силно триона върху клоните.
1. Разкачете запалителната свещ.
 2. Ако е необходимо, регулирайте обтягането на веригата *Регулиране на натягането на веригата на страница 39*.
 3. Нагласете държача на пилата (А) на 90°. (Фиг. 76) Уверете се, че държачът на пилата остава върху горните ръбове на резеца (В) и мащаба на дълбочина (С).

Забележка: Веригата има леви и десни резци.

4. Подравнете белезите за 30° на държача на пилата (А) с направляващата шина и към центъра на веригата. (Фиг. 77)
5. Заточете резците (В) от едната страна. (Фиг. 77) Обърнете веригата, за да заточите резците от другата страна.
6. Проверете мащабите на дълбочина и ги придвижете надолу. Поставете инструмента за измерване на дълбочина върху резците.
7. С плоската пила изравнете мащаба на дълбочина с горната част на инструмента за измерване на дълбочина.
8. Закръглете с плоската пила предния ъгъл на мащаба на дълбочина. Уверете се, че горната част на мащаба на дълбочина е равна.

Смазване на направляващата шина и веригата



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте отработено масло. Използването на отработено масло може да е опасно за Вас, да повреди продукта и да навреди на околната среда.

Верижното масло осигурява непрекъснато смазване на веригата и направляващата шина. Количеството отделено масло автоматично се измерва, за да е сигурно, че маслото е достатъчно. Липсата на достатъчно масло ще причини повреда на направляващата шина и веригата, както и твърде висока температура. Твърде висока температура причинява пушене на веригата и/или промяна на цвета на направляващата шина. Винаги пълнете резервоара за масло на шината, когато пълните резервоара за гориво.

Спазвайте следните инструкции за смазване на направляващата шина и веригата:

1. Спрете двигателя.
2. Свалете капачката на резервоара за масло.
3. Напълнете резервоара за масло на шината.

Техническа поддръжка на направляващата шина



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Извършете техническа поддръжка на направляващата шина, когато:

- Продуктът реже на една страна.
- Трябва да натискате силно продукта.
- Смазването на направляващата шина е недостатъчно.

След всяка работа почистете дървените стърготини от направляващата шина и отвора на венеца.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Подменете направляващата шина, когато:

- Жлебът е износен.
- Направляващата шина е огъната или има пукнатини.
- Релсите на направляващата шина се нагряват твърде много при рязане.
- Върху релсите на направляващата шина се появяват неравности.

Това причинява повреда на направляващата шина и рязането става трудно, когато тя е износена.

1. Разкачете запалителната свещ.
2. Разхлабете гайката на скобата и свалете верижната спирачка.
3. Отстранете направляващата шина и веригата.
4. Почистете отворите за масло и жлеба.

Забележка: Ако е необходимо, почиствайте отворите за масло и жлеба след всеки 5 часа работа.

5. Отстранете с плоска пила неравностите по релсите на направляващата шина.

Забележка: Неравностите по релсите на направляващата шина са обичаен процес при нейното износване.

6. Използвайте плоска пила, за да загладите ръбовете и страните, ако горната част на направляващата шина и неравна.
7. Подменете направляващата шина.

Смазване на режещия диск (приставка ножици за кастрене на жив плет с удължен обхват)

- За по-лесна работа и по-дълъг експлоатационен срок смазвайте режещите остриета преди и след всяко използване.
- Нанесете маслото така, че да проникне между двете остриета. Смазката трябва да е нетоксична, безопасна и да предпазва подвижните метални части от корозия.

ТРАНСПОРТ И СЪХРАНЕНИЕ

- Обезопасете оборудването при транспорт, за да предотвратите повреда и инциденти.
- Съхранявайте продукта и оборудването в суха и устойчива на замръзване среда.
- Почистете продукта.
- Сменете или ремонтирайте повредените компоненти.
- Използвайте правилния предпазен капак върху продукта, който не задържа влага.
- Дръжте продукта плътно прикрепен при транспорт.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	единица	B33 PS (B33BCSMC)	B33 PS+ (B33BCSMC)
Спецификации на двигателя			
Обем на цилиндъра	cm ³	33	33
Диаметър на цилиндъра	mm	36	36
Ход	mm	32	32
Обороти на празен ход	min ⁻¹	2700-3200	2700-3200
Максимални обороти на изходния вал	min ⁻¹	8500	8500
Максимални обороти	min ⁻¹	10000	10000
Максимална изходяща мощност на двигателя	kW/min ⁻¹	0,9/7000	0,9/7000
Запалителна свещ	–	RCJ6Y	RCJ6Y
Разстояние между електродите	mm	0,65	0,65

Вместимост на резервоара за гориво	cm ³	700	700
Данни за шум и вибрации			
Еквивалентно ниво на вибрациите (ahv, eq), оборудване с приставка тример, лява/дясна дръжка – вижте забележка 1	m/s ²	5,4/6,7	5,4/6,7
Еквивалентно ниво на вибрациите (ahv, eq), оборудване с приставка хросторез, лява/дясна дръжка – вижте забележка 1	m/s ²	–	6,6/8,1
Еквивалентно ниво на вибрациите (ahv, eq), оборудване с трион на прът, лява/дясна дръжка – вижте забележка 1	dB(A)	–	5,4/6,3
Еквивалентно ниво на вибрациите (ahv, eq), оборудване с приставка ножици за кастрене на жив плет, лява/дясна дръжка – вижте забележка 1	dB(A)	–	5,4/6,7
Ниво на силата на звука, гарантирано (LWA), оборудване с приставка тример – вижте забележка 2	dB(A)	115	115
Ниво на силата на звука, гарантирано (LWA), оборудване с приставка хросторез – вижте забележка 2	dB(A)	–	112
Ниво на силата на звука, гарантирано (LWA), оборудван с приставката трион на прът – вижте забележка 2	dB(A)	–	113
Ниво на силата на звука, гарантирано (LWA), оборудване с приставка ножици за кастрене на жив плет – вижте забележка 2	dB(A)	–	112
Ниво на силата на звука, измерено, оборудване с приставка тример – вижте забележка 2	dB(A)	112	112
Ниво на силата на звука, измерено, оборудване с приставка хросторез – вижте забележка 2	dB(A)	–	109
Ниво на силата на звука, измерено, оборудван с приставката трион на прът – вижте забележка 2	dB(A)	–	110
Ниво на силата на звука, измерено, оборудване с приставка ножици за кастрене на жив плет – вижте забележка 2	dB(A)	–	109
Ниво на звуково налягане при ухото на оператора, оборудване с приставка тример – вижте забележка 3	dB(A)	96,8	96,8
Ниво на звуково налягане при ухото на оператора, оборудване с приставка хросторез – вижте забележка 3	dB(A)	–	96,4
Ниво на звуково налягане при ухото на оператора, оборудване с приставка трион на прът – вижте забележка 3	dB(A)	–	95,0
Ниво на звуково налягане при ухото на оператора, оборудване с приставка ножици за кастрене на жив плет – вижте забележка 3	dB(A)	–	96,6
Размери на продукта			
Тегло, двигател и горен двусекционен вал (без гориво, режещо оборудване и предпазител)	kg	7,7	7,7

Забележка 1: Отчетените данни за еквивалентното ниво на вибрациите имат типична статистическа дисперсия (стандартно отклонение) от 1,5 m/s².

Забележка 2: Шумови емисии в околната среда, измерени като звукова мощност (L_{WA}) в съответствие с директива на ЕО 2000/14/ЕО. Отчетените нива на шума за машината са измерени с оригиналното режещо оборудване, което дава най-високото ниво. Разликата между гарантираното и измереното ниво на шума е в това, че гарантираното ниво на шума включва също и дисперсията в резултатите от измерването, както и вариациите между различните машини от един и същи модел в съответствие с Директива 2000/14/ЕО.

Забележка 3: Отчетените данни за еквивалентното ниво на звуковото налягане за машината имат типична статистическа дисперсия (стандартно отклонение) от 3 dB (A).

ПРИСПОСОБЛЕНИЯ

	единица	B33 PS, B33 PS+
Приставка тример		
Дължина на приспособлението (обща)	cm (in)	84,7 (33,35)
Тегло на приспособлението (с режеща глава и предпазител на режещото оборудване)	kg (lb)	1,84 (4,06)
Дължина на двусекционния вал	cm (in)	62,6 (24,65)
Диаметър на двусекционния вал	mm (in)	25,4 (1,0)
Резба на двусекционния вал	–	M10
Въртене на режещата глава (виждано от оператора)	–	Обратно на часовниковата стрелка
Тип на задвижващата ос	–	Плътна
Максимален диаметър на среза	cm (in)	43 (17)
Размер на режещото звено	mm (in)	2,5 (0,095)
Брой режещи звена	–	2
Тип на режещата глава	–	Глава с подаване с удар
Капацитет за корда на режещата глава	–	4 (13,12)
Конструкция на предпазителя на режещото оборудване	–	Комбиниран (тример с корда и резец за косене)
Приспособление за рязане на храсти		
Дължина на приспособлението (обща)	cm (in)	84,7 (33,35)
Тегло на приспособлението (с резец за косене и предпазител на режещото оборудване)	kg (lb)	1,72 (3,79)
Дължина на двусекционния вал	cm (in)	62,6 (24,65)
Диаметър на двусекционния вал	mm (in)	25,4 (1,0)
Резба на двусекционния вал	–	M10
Въртене на режещата глава (виждано от оператора)	–	Обратно на часовниковата стрелка

	единица	B33 PS, B33 PS+
Тип на задвижващата ос	–	Плътна
Конструкция на резеца за косене	–	3 зъба
Диаметър на резеца за косене	mm (in)	255 (10)
Диаметър на централния отвор на резеца за косене	mm (in)	25,4 (1,0)
Конструкция на предпазителя на режещото оборудване	–	Комбиниран (тример с корда и резец за косене)
Приставка трион на прът		
Дължина на приспособлението (обща)	cm (in)	105,9 (41,7)
Тегло на приспособлението (сухо тегло, с направляваща шина и верига)	kg (lb)	1,66 (3,66)
Дължина на двусекционния вал	cm (in)	65,8 (25,9)
Диаметър на двусекционния вал	mm (in)	25,4 (1,0)
Дължина на водещата шина	cm (in)	25 (10)
Брой на зъбците на шината	–	7
Брой на зъбците на задвижващата верига	–	7
Максимален диаметър на среза	cm (in)	10 (3,94)
Брой кулисни предавки на веригата	–	40
Размер на веригата	mm (in)	1,3 (0,050)
Стъпка на веригата	mm (in)	9,52 (0,375)
Съотношение на намаляването	–	0,94
Тип/модел верига	91PX040G, UC 81 GS, UC 81 G, H38	91PX040G, UC 81 GS, UC 81 G, H38
Вместимост на резервоара за масло	ml (oz)	130 (4,39)
Приставка ножици за кастрене на жив плет с удължен обхват		
Дължина на приспособлението (обща)	cm (in)	126,1 (49,64)
Тегло на приспособлението	kg (lb)	2,20 (4,85)
Дължина на двусекционния вал	cm (in)	64,4 (25,35)
Диаметър на двусекционния вал	mm (in)	25,4 (1)
Разстояние между зъбците (от връх до връх)	mm (in)	25 (0,98)
Максимален диаметър на среза	mm (in)	15 (0,59)
Работна дължина	mm (in)	360 (14,17)
Дължина на шината (от скоростната кутия до края)	mm (in)	438 (17,24)
Брой зъбци на резец	–	26
Стъпка на зъбците	mm (in)	31 (1,22)
Тип действие на резеца	–	Двойно действие с преобръщане

	единица	B33 PS, B33 PS+
Обхват на регулирането на ъгъла	°	Общо 90°, 45° от централната линия на двусекционния вал

СЪДЪРЖАНИЕ НА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕС

Ние, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, ШВЕЦИЯ, декларираме на своя собствена отговорност, че представеният продукт:

Доставените бензинов тример за трева/храсторез съответстват на образца, подложен на контрол.

Описание	Бензинов тример за трева/храсторез
Марка	McCulloch
Платформа/Вид/Модел	Платформа B33BCSMC, представляваща модел B33PS, B33PS+
Партида	Сериен номер, датиращ от 2018 г. и след това

отговаря напълно на следните директиви и регламенти на ЕС:

Директива/регламент	Описание
2006/42/ЕО	"относно машините"
2014/30/ЕС	"относно електромагнитната съвместимост"
2000/14/ЕО	"относно шумовите емисии в околната среда"

Приложените хармонизирани стандарти и/или технически спецификации са следните: EN ISO 12100, EN ISO 11806-1, EN ISO 11680-1, EN ISO 10517, CISPR 12, ISO 14982, ISO 3744

В съответствие с Директива 2000/14/ЕО, приложение V, декларираните звукови стойности са посочени в раздела за технически характеристики на това ръководство и в подписаната Декларация за съответствие на ЕС.

TÜV Rheinland N.A. извърши доброволен контрол от името на Husqvarna AB и изготви Сертификат за съответствие с Директива 2006/42/ЕО на Съвета относно машините.

Сертификатът, както е предвиден в подписаната Декларация за съответствие на ЕО, се прилага за всички места на производство и държави на произход, както е посочено на продукта.